

Amplificatori Classe 'D' Class 'D' Amplifiers

Cert. EN 54-16: 2008
n° 0068-CPR-082/2013



I ISTRUZIONI PER L'USO

INDICE DEI CONTENUTI

1. Avvertenze	2
1.1 Informazioni generali	2
1.2 Alimentazione e messa a terra	2
1.3 Note di sicurezza	2
2. Descrizione generale	3
2.1 Riferimenti numerati	3
3. Installazione e connessione	4
3.1 Criteri generali	4
3.2 Montaggio a rack	4
3.3 Collegamento di segnale e comunicazione seriale	4
3.4 Uscite di potenza	5
3.5 Collegamento alimentazione esterna	5
3.6 Regolazione del volume	5
4. Impostazioni	6
4.1 Modalità di funzionamento	6
A) Modalità 'STAND ALONE'	6
B) Modalità 'REMOTE CONTROL'	8
5. Uso dell'apparecchio	9
5.1 Accensione	9
5.2 Display a led	9
6. Note di servizio	9
6.1 Ventilazione forzata	9
6.2 Condizioni di sovraccarico e protezione	9
Caratteristiche tecniche	10
Tavole di configurazione	11

Nel ringraziarVi per aver scelto un prodotto PASO, vogliamo ricordarVi che la nostra azienda opera con sistema di qualità certificato. Tutti i nostri prodotti vengono pertanto controllati in ogni fase della produzione per garantirVi la piena soddisfazione del Vostro acquisto. Per ogni evenienza la garanzia coprirà, nel periodo di validità, eventuali difetti di fabbricazione. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso per sfruttare appieno le prestazioni offerte da questo prodotto e per evitare eventuali problemi.

UK INSTRUCTION MANUAL

TABLE OF CONTENTS

1. Warnings	2
1.1 General information	2
1.2 Power supply and earthing	2
1.3 Safety notes	2
2. General description	3
2.1 Numbered references	3
3. Installation and connection	4
3.1 General criteria	4
3.2 Rack mounting	4
3.3 Signal connection and serial communication	4
3.4 Power outputs	5
3.5 External power supply connection	5
3.6 Volume control	5
4. Settings	6
4.1 Operating mode	6
A) 'STAND ALONE' Mode	6
B) 'REMOTE CONTROL' Mode	8
5. Using the equipment	9
5.1 Switching on	9
5.2 LED Display	9
6. Service notes	9
6.1 Forced ventilation	9
6.2 Overload conditions and protecting devices	9
Technical specifications	10
Configuration tables	11

While thanking you for having chosen a PASO product, we would like to remind you that our company works according to a certified Quality System. This means that all our products are checked during every phase of manufacturing in order to ensure that you will be fully satisfied with your purchase. In any case, the guarantee will cover any manufacturing flaws during the guarantee period. We recommend that you read the following instructions for use and follow them carefully in order to exploit in full the performance of this product and use it correctly.

1. AVVERTENZE

1.1 Informazioni generali

Tutti gli apparecchi PASO sono costruiti nel rispetto delle più severe normative internazionali di sicurezza ed in ottemperanza ai requisiti della Comunità Europea. **Per un corretto ed efficace uso dell'apparecchio è importante prendere conoscenza di tutte le caratteristiche leggendo attentamente le presenti istruzioni ed in particolare le note di sicurezza.** Durante il funzionamento dell'apparecchio è necessario assicurare un'adeguata ventilazione. Evitare di racchiudere l'apparecchio in un mobile privo di aerazione o di ostruirne le fessure di ventilazione. Evitare inoltre di tenere l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore (termosifoni, impianti di riscaldamento, ecc.). Prima dell'accensione assicurarsi che tutti gli ingressi e le uscite siano correttamente collegati.

1.2 Alimentazione e messa a terra

L'apparecchio è predisposto per il funzionamento con tensione di rete a 230 V $\pm$ 10% 50/60 Hz. È possibile utilizzare l'apparecchio anche con una tensione continua di 24Vcc.

1.3 Note di sicurezza

Ogni intervento all'interno dell'apparecchio, quale la selezione di alcuni modi d'uso o l'applicazione di accessori, deve essere effettuato solo da personale specializzato: **la rimozione del coperchio rende accessibili parti con rischio di scosse elettriche.** Prima di rimuovere i pannelli di chiusura, accertarsi sempre che il cavo di rete sia staccato. Nel caso di accidentale caduta di liquidi sull'apparecchio, staccare immediatamente la spina di rete ed interpellare il centro di assistenza PASO più vicino. L'apparecchio è corredato di cavo di alimentazione con filo di terra ed il relativo terminale sulla spina di rete non deve essere rimosso in alcun caso. Assicurarsi che la presa di corrente sia dotata di collegamento di terra a norma di legge.

La connessione di massa telaio  (7) consente di collegare altre apparecchiature per la sola funzione di schermatura dei segnali a basso livello: **questa presa non deve essere utilizzata per il collegamento di sicurezza del telaio alla terra.**

IMPORTANTE! I terminali marcati con il simbolo  sono attivi e pericolosi. Il cablaggio esterno collegato a questi terminali, **DEVE** essere eseguito esclusivamente da personale specializzato.

Nota: Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale cartaceo o su supporto cd, ponendo particolare attenzione alle note di sicurezza.

Nota: PASO S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dall'uso non corretto dell'apparecchio o da procedure non rispondenti a quanto riportato sul presente libretto. Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

1. WARNINGS

1.1 General information

All PASO equipment is built according to the strictest international safety standards and complies with European Community requisites. **In order to use the equipment correctly and effectively, it is important to be aware of all its features by reading these instructions and in particular the notes on safety carefully.** While the equipment is working, it is necessary to ensure adequate ventilation. Avoid closing the equipment inside a cabinet without ventilation and take care not to obstruct the ventilation slits. Also avoid keeping the equipment near a source of heat (radiator, heating systems and so on). Before switching on the equipment, make sure that all the inputs and outputs are correctly connected.

1.2 Power supply and earthing

The equipment has provisions for operation with a mains voltage of 230 V $\pm$ 10% 50/60 Hz. As an alternative, the equipment can be used with a constant voltage of 24VDC.

1.3 Safety notes

Any work inside the equipment, such as selecting some of the modes of operation or applying accessories may only be carried out by specialised personnel. **On removing the cover, parts entailing a danger of electric shocks will be made accessible.** Always make sure that the mains cable of the power-supply module is disconnected before removing the panels. If any liquid is accidentally spilt on the equipment, disconnect the mains cable immediately and contact the nearest PASO Service Centre. The equipment is supplied with its own power-supply cable with an earth wire. The relevant terminal on the mains plug must never be removed, under any circumstances. Make sure that the power outlet has a connection to earth in accordance with the law.

The frame ground connection  (7) can be used to connect other equipment for the sole purpose of shielding low-level signals. **This socket must never be used for the safety connection of the frame to earth.**

IMPORTANT! The terminals marked with the symbol  are active and dangerous. The external connections toward these terminals **MUST** be carried out by specialized personnel only.

Note: Before using the equipment, make yourself aware of all characteristics by reading carefully the instructions included in the printed manual or on the CD, paying particular attention to the safety notes.

Note: PASO S.p.A. will not accept any liability for damage to property and/or persons arising out of incorrect use of the equipment or of procedures that do not comply with the instructions provided in this booklet. PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.

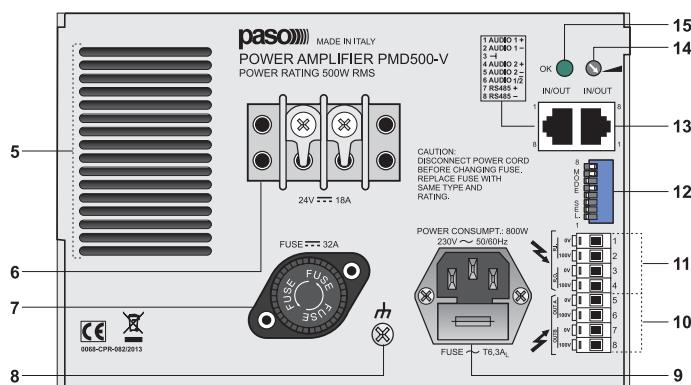
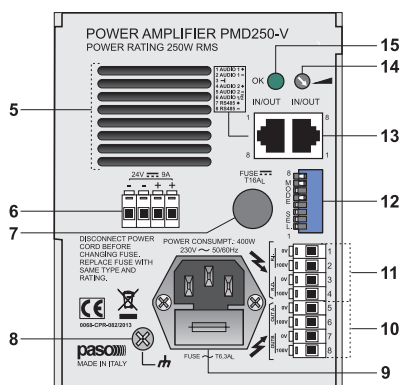
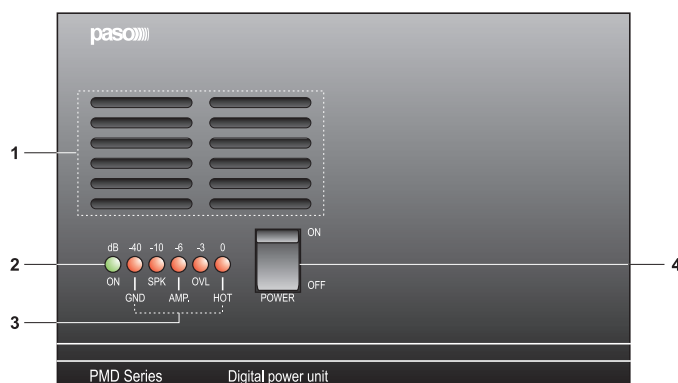
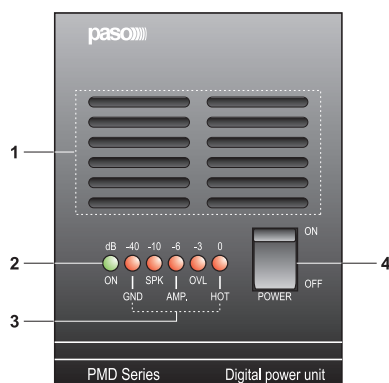
2. DESCRIZIONE GENERALE

Gli amplificatori **PMD** sono in grado di offrire un'elevato numero di funzioni di diagnostica, tra cui:

- misure di impedenza di linea;
- diagnostica dell'amplificatore;
- verifica ed isolamento delle linee altoparlanti in corto-circuito.
- verifica isolamento di terra (GND FAULT);
- controllo di volume;
- selezione di due ingressi;
- possibilità di inserimento del filtro LOW CUT.

Questi amplificatori possono inoltre essere controllati tramite interfaccia seriale. Oltre ad eseguire tutte le operazioni e/o verifiche impostate localmente con i dip-switches, sarà possibile visualizzare e modificare tutti i parametri tra cui:

- lettura dell'impedenza di riferimento per il test;
- valore minimo e massimo entro cui il test risulta valido;
- lettura dello stato dei test;
- test degli ingressi;
- misura della temperatura dei transistor finali;
- regolazione del volume.



2.1 Riferimenti numerati

- (1) Feritoie d'aerazione frontali.
- (2) Spia di accensione.
- (3) Display a led.
- (4) Interruttore di rete.
- (5) Feritoie d'aerazione posteriori.
- (6) Morsettiera per alimentazione in corrente continua.
- (7) Fusibile per alimentazione esterna in corrente continua.
- (8) Connessione telaio.
- (9) Spina di rete con fusibile incorporato.
- (10) Morsettiera per il collegamento alle linee altoparlanti.
- (11) Morsettiera per il collegamento dell'amplificatore di riserva.
- (12) Dip-switch.
- (13) Prese per ingresso audio e comunicazione seriale.
- (14) Regolatore volume d'uscita.
- (15) Led di conferma acquisizione impostazioni.

2. GENERAL DESCRIPTION

The **PMD** amplifier is able to provide a large range of functions, such as:

- line impedance measurements;
- amplifier diagnostics;
- check and insulation of the short-circuited speaker lines.
- check of insulation to earth (GND FAULT);
- volume control;
- selection of two inputs;
- possibility of including the LOW CUT filter.

These amplifiers can also be controlled via a serial interface. In addition to carrying out all the operations and/or checks set locally by means of the dip switches, it will also be possible to display and alter all the parameters, including the following:

- reading of the reference impedance for the test;
- minimum and maximum values between which the test is valid;
- reading of the test status;
- testing of the inputs;
- measurement of the temperature of the end transistors;
- volume adjustment.

2.1 Numbered references

- (1) Front ventilation slits.
- (2) ON/OFF signalling lamp.
- (3) LED display.
- (4) Mains switch.
- (5) Rear ventilation slits.
- (6) Terminal strip for external DC power supply.
- (7) Fuse for external DC power supply.
- (8) Frame connection.
- (9) Mains plug with built-in fuse.
- (10) Terminal strip for loudspeaker lines.
- (11) Terminal strip for spare amplifier connection.
- (12) Dip-switch.
- (13) Sockets for audio input and serial communication.
- (14) Output volume controller.
- (15) LED for acquisition settings confirmation.

3. INSTALLAZIONE E CONNESSIONE

3.1 Criteri generali

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio è opportuno osservare alcuni criteri di massima nell'esecuzione dei collegamenti:

- evitare il posizionamento di cavi e di microfoni sul mobile dell'apparecchio.
- evitare di stendere le linee di segnale parallele a quelle di rete; osservare una distanza minima di 30/40 cm.
- posizionare le linee di ingresso e le linee di uscita distanti tra loro.
- posizionare i microfoni al di fuori dell'angolo di radiazione dei diffusori sonori per evitare il fenomeno di reazione acustica (effetto Larsen).

3.2 Montaggio a rack

Per l'installazione degli amplificatori **PMD** all'interno di mobili rack a 19" è necessario utilizzare l'apposito cestello di supporto; ogni cestello può portare fino a quattro amplificatori. Si raccomanda di seguire attentamente le indicazioni di seguito riportate per una corretta installazione dei cestelli all'interno dei mobili rack:

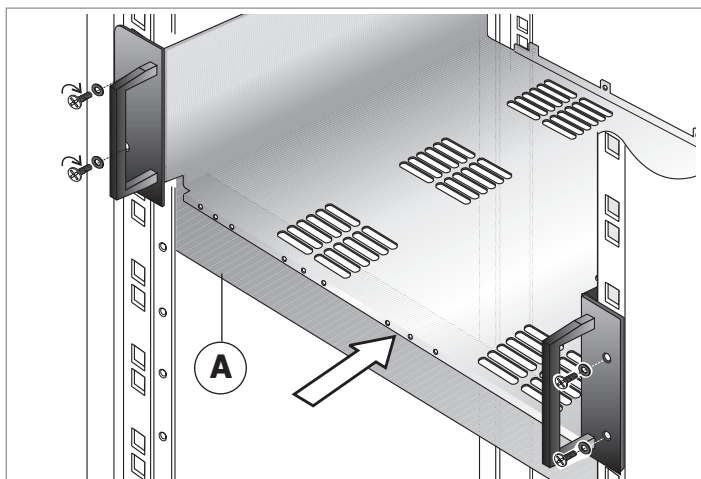


Fig. 3.2.1

- il cestello di supporto degli amplificatori (vedi fig. 3.2.1) deve sempre essere montato sulle apposite staffe di sostegno (particolare [A]) fornite in dotazione.
- tra un cestello ed un altro, o tra un cestello e gli altri apparecchi montati nel rack, deve sempre essere interposto un pannello di aerazione di almeno una unità rack; nel caso in cui nel rack venga installato un solo cestello, il pannello di aerazione superiore può essere omesso.

Per montare un amplificatore è necessario fissare l'amplificatore al cestello seguendo le istruzioni di montaggio allegate a quest'ultimo; utilizzare, per il fissaggio del lato posteriore, la/e vite/i (particolare [A]) come illustrato in fig. 3.2.2.

3.3 Collegamenti di segnale e comunicazione seriale

Sul pannello posteriore dell'apparecchio sono disponibili due prese RJ45 i cui collegamenti sono parallelati tra loro per le connessioni audio a livello di linea e per la comunicazione seriale.

Gli ingressi audio 1 e 2 sono bilanciati elettronicamente.

- 1: AUDIO 1+
- 2: AUDIO 1-
- 3: MASSA
- 4: AUDIO 2+
- 5: AUDIO 2-
- 6: AUDIO SWITCH
- 7: Comunicazione seriale RS485+
- 8: Comunicazione seriale RS485-

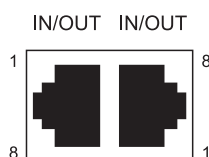


Fig. 3.3.1

3. INSTALLATION AND CONNECTION

3.1 General criteria

In order to allow the equipment to work correctly, it is advisable to comply with a number of general criteria when making the connections:

- Avoid positioning cables or microphones on the cabinet of the equipment.
- Avoid laying the signal lines parallel to the power-supply lines. Keep a minimum distance of 30/40 cm.
- Position the input and output lines at a distance from one another.
- In order to avoid acoustic feedback (the Larsen effect), position the microphones out of the angle of coverage of the loudspeakers.

3.2 Rack mounting

To install the **PMD** amplifiers in a 19" rack cabinet, it is necessary to use the supporting modules-cage provided for this purpose. Each modules-cage can contain up to four amplifiers. Make sure you follow the instructions given below carefully to install the modules-cages inside the rack cabinets properly:

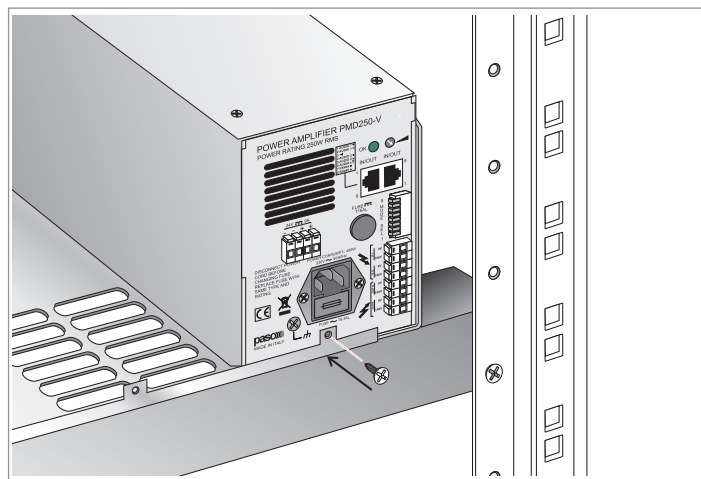


Fig. 3.2.2

- the supporting modules-cage for the amplifiers (see figure 3.2.1) must always be mounted on the supporting brackets provided for this purpose (detail [A]) included in the supply.
- a ventilation panel occupying at least one rack unit must always be mounted between one modules-cage and the next, or between a modules-cage and any other equipment mounted in the same rack. If only one modules-cage is installed in the rack, the upper ventilation panel may be omitted.

To mount an amplifier in the modules-cage it is necessary to secure the amplifier to the modules-cage following the mounting instructions attached to the latter. To fix the rear side, use the screw(s) (detail [A]) as illustrated in Figure 3.2.2.

3.3 Signal and serial communication connections

To RJ45 sockets are available on the rear panel. Their connections are in parallel with one another to enable audio connections at line level and for serial communications.

Audio inputs 1 and 2 are electronically balanced.

- 1: AUDIO 1+
- 2: AUDIO 1-
- 3: GND
- 4: AUDIO 2+
- 5: AUDIO 2-
- 6: AUDIO SWITCH
- 7: RS485+ Serial communication
- 8: RS485- Serial communication

3.4 Uscite di potenza

Per il collegamento alle linee di altoparlanti è disponibile la morsettiera (10) - vedi figura 3.4.1.

La morsettiera (11) va invece utilizzata per un eventuale collegamento ad un amplificatore di riserva (fig. 3.4.2)

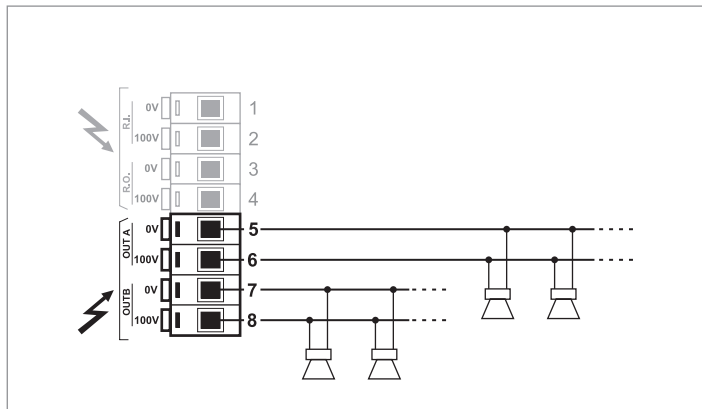


Fig. 3.4.1

3.4 Power outputs

A terminal strip (10) is available for connection to the loudspeaker lines – see Fig. 3.4.1.

The terminal strip (11), on the other hand, is for use for connecting a stand-by amplifier, if required (Fig. 3.4.2).

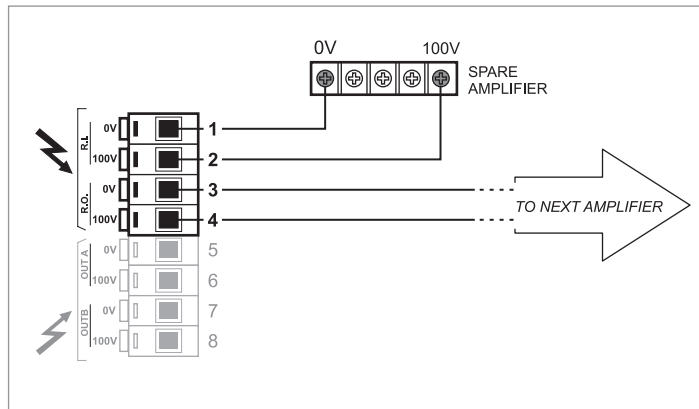


Fig. 3.4.2

3.5 Collegamento alimentazione esterna

La morsettiera (6) consente il collegamento ad un'alimentazione esterna in corrente continua (fig. 3.5.1).

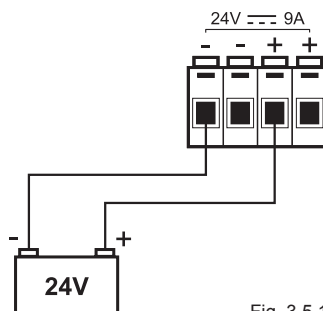


Fig. 3.5.1

3.5 Connection to external power supply

The terminal block (6) enables connection to an external DC power supply (Fig. 3.5.1).

3.6 Regolazione del volume

La regolazione del volume di uscita può essere effettuata semplicemente agendo sull'apposito trimmer (14) posto sul lato posteriore dell'apparecchio. Ruotando con un piccolo giravite in senso orario, il livello viene incrementato; ruotando in senso antiorario, il livello viene decrementato.

3.6 Volume control

The output volume can be adjusted simply by turning the trimmer (14) provided for this purpose on the rear side of the equipment. It can be turned with a small screwdriver. In a clockwise direction the volume is increased while in an anticlockwise direction the volume is decreased.

4. IMPOSTAZIONI

4.1 Modalità di funzionamento

Le modalità di funzionamento consentite sono due:

- Modalità 'Stand-alone';
- Modalità 'Controllo remoto'

Nei paragrafi seguenti verranno illustrate tutte le impostazioni e le modifiche che possono essere applicate all'amplificatore in entrambe le modalità d'uso.

A) Modalità 'STAND ALONE'

In questa modalità, è necessario impostare alcuni parametri tramite l'apposito dip-switch '**MODE SEL.**' (12) presente sul posteriore dell'amplificatore. La levetta 1 del dip-switch svolge la funzione di 'Invio': deve essere cioè utilizzata per dare conferma delle scelte effettuate con le altre leve.

• Acquisizione dell'impedenza della linea altoparlanti

Una volta installate in modo definitivo le linee di altoparlanti e collegato l'amplificatore come indicato nel capitolo 'Connessioni', è necessario che l'amplificatore acquisisca l'impedenza corrente. Tale impedenza verrà presa come riferimento per le misurazioni future.

Qualora le misure superino il $\pm 30\%$ della misura di riferimento, l'amplificatore segnalerà tramite led l'anomalia rilevata. Per acquisire l'impedenza di riferimento, procedere nel seguente modo:

1. Accendere l'amplificatore.
2. Operare sul dip-switch portando in posizione **ON** la levetta 8 e successivamente la levetta 1 come indicato in figura 4.1.1.

Il led verde '**OK**' dopo circa 2 secondi rimarrà acceso in modo fisso ad indicare la corretta acquisizione dell'impedenza di linea.

3. Riportare la leva 1 e la leva 8 in posizione **OFF**: il led verde si spegne.

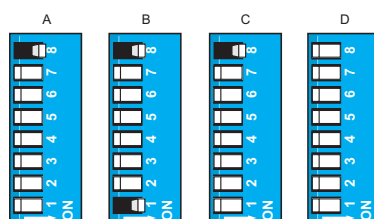


Fig. 4.1.1

• Ricerca ed isolamento del corto-circuito

L'amplificatore permette di rilevare sulle uscite altoparlanti A o B la presenza di un corto-circuito. Se la funzione di rilevamento è abilitata, l'amplificatore isolerà automaticamente la linea interessata. Ciò permette, in caso di corto-circuito, almeno una delle due linee d'uscita funzionante.

Impostazione di fabbrica
Factory setting

Abilitazione della ricerca

1. Accendere l'amplificatore.
2. Operare sul dip-switch portando in posizione **ON** la levetta 6, la levetta 8 e successivamente la levetta 1 come indicato in figura 4.1.2.

3. Riportare la leva 1 in posizione **OFF**, quindi fare lo stesso con le leve 6 e 8: il led verde si spegne.

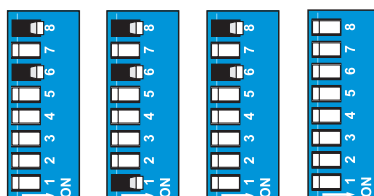


Fig. 4.1.2

1. Switch on the amplifier.

2. Operate the dip switch by moving lever 8 to the **ON** position and then lever 1 as shown in Figure 4.1.1.

After about 2 seconds the green '**OK**' LED will remain steadily on to indicate correct acquisition of the line impedance.

3. Return levers 1 and 8 to the **OFF** position: the green LED will extinguish.

• Detection and isolation of short circuits

The amplifier enables the presence of a short circuit on loudspeaker outputs A or B to be detected. If the detection function is enabled, the amplifier will isolate the line concerned automatically. This enables at least one of the output lines to function even in the event of a short circuit.

To enable the detection function:

1. Switch on the amplifier.
2. Place dip-switch 8 and subsequently dip-switch 1 in their **ON** positions, as shown in Figure 4.1.2.
3. Return dip-switch 1 to its **OFF** position, then do the same with dip-switches 6 and 8: the green LED will extinguish.

Disabilitazione della ricerca

1. Accendere l'amplificatore.
2. Operare sul dip-switch portando in posizione **ON** la levetta 6 e successivamente la levetta 1 come indicato in figura 4.1.3.
3. Riportare la leva 1 in posizione **OFF**, quindi la leva 6: il led verde si spegne.

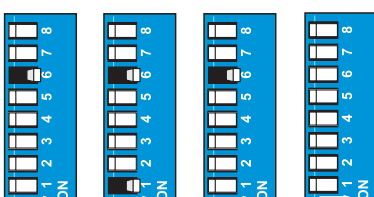


Fig. 4.1.3

To disable the detection function:

1. Switch on the amplifier.
2. Place dip-switch 6 and then dip-switch 1 in their **ON** positions, as shown in Fig. 4.1.3.
3. Return dip-switch 1 and then dip-switch 6 to their **OFF** positions: the green LED will extinguish.

• Impostazione dell'intervallo tra un test ed il successivo

Per impostare l'intervallo di test desiderato, devono essere utilizzate le levette da 4 a 8. La levetta 2 identifica il modo 'test time'. Impostiamo ad esempio un intervallo di 5 secondi:

1. Portare la levetta 2 in posizione **ON**;
2. Portare in posizione **ON** la levetta 1 (Invio): il led verde 'OK' si accende in modo fisso.
3. Riportare in posizione **OFF** la leva 1 e successivamente la leva 2; il led si spegne indicando che l'impostazione è stata acquisita correttamente.

Riportiamo nella figura 4.1.4 gli esempi della impostazione degli intervalli più comuni.

• Setting the interval between one test and the next

Levers 4 to 8 have to be used for setting the required testing interval. Lever 2 identifies the 'test time' mode.

For example, to set an interval of 5 seconds:

1. Move lever 2 to the **ON** position;
2. Move lever 1 to the **ON** position (Enter): the green 'OK' LED will light up steadily.
3. Return lever 1 and then lever 2 to the **OFF** position. The LED will extinguish to show that the setting has been correctly acquired.

Figure 4.1.4 shows examples referred to setting the most commonly used intervals.

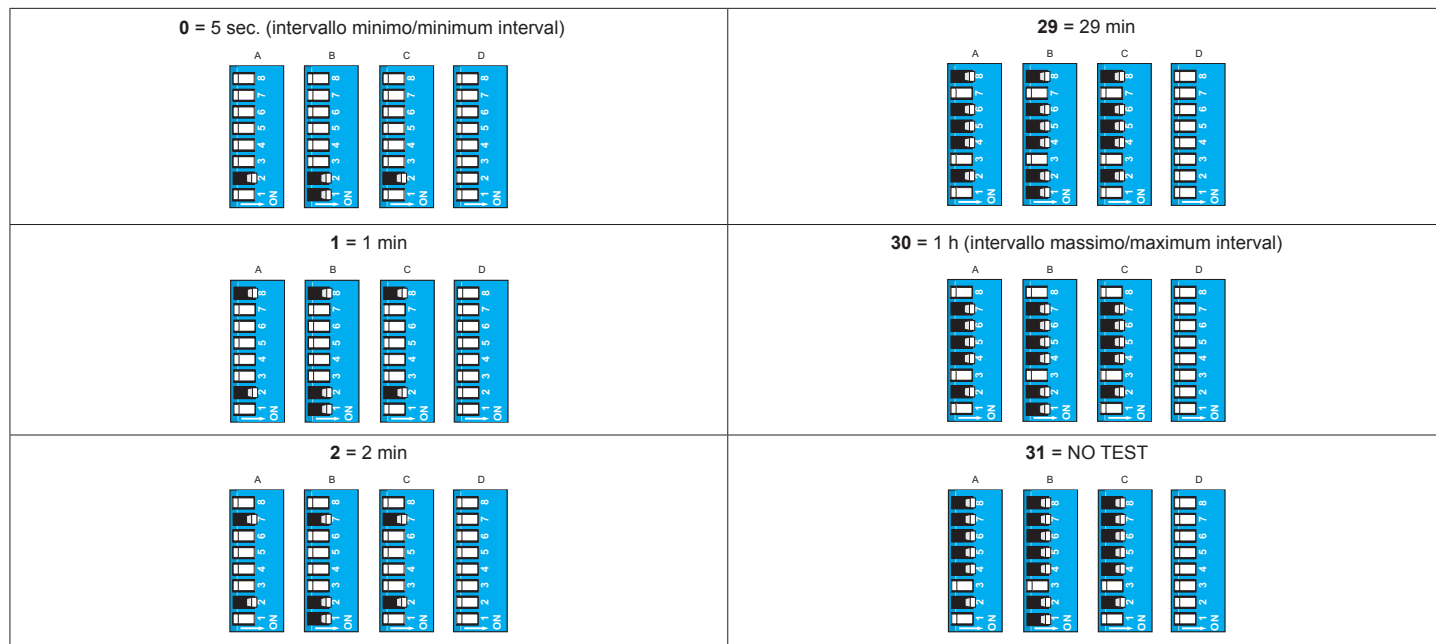


Fig. 4.1.4

Per gli altri valori, consultare le 'Tavole di configurazione' a pag. 11. Una volta scelto l'intervallo desiderato, l'amplificatore ripeterà periodicamente il test. Questo consentirà di monitorare il funzionamento dell'amplificatore e di verificare in tempo reale la presenza di guasti o anomalie della linea.

For the other values, consult the 'Configuration Tables' on page 11. Once the required interval has been chosen, the amplifier will repeat the test periodically. This will make it possible to monitor operation of the amplifier and to check the presence of any failures or upsets in the line in real time.

LED	Condizioni di guasto	Failure conditions
SPK	Il led lampeggia (50%) Durante il test è stato rilevato un valore d'impedenza inferiore del 30% di quello acquisito durante l'installazione.	The LED is flashing (50%) During the test, an impedance value 30% lower than the one acquired during installation one is detected.
	Il led emette un breve flash ogni 2" È stato rilevato ed isolato un guasto sulla linea SPEAKER LINE 'A'.	The LED flashes briefly every 2" failure has been detected and isolated on the SPEAKER LINE 'A'.
	Il led emette due brevi flash ogni 2" È stato rilevato ed isolato un guasto sulla linea SPEAKER LINE 'B'.	The LED flashes briefly twice every 2" failure has been detected and isolated on the SPEAKER LINE 'B'.
	Il led emette tre brevi flash ogni 2" È stato rilevato ed isolato un guasto su entrambe le linee.	The LED flashes three times every 2" Failures have been detected and isolated on both lines.
	Il led è acceso (fisso) Durante il test è stato rilevato un valore d'impedenza superiore del 30% di quello acquisito durante l'installazione.	The LED is ON (steady) During the test, an impedance value 30% higher than the one acquired during installation one is detected.
GND	Il led lampeggia Indica che c'è una mancanza di isolamento tra la linea degli altoparlanti e la terra.	The LED is flashing This indicates a lack of insulation between the loudspeakers line and earth.
AMP	Il led si accende Indica un guasto dell'amplificatore.	The LED lights up This indicates a failure of the amplifier.

Si tenga in ogni caso presente che in assenza di guasti, i led sul pannello frontale dell'amplificatore fungono da VU-METER. Qualora vi sia almeno un guasto, la funzione VU-METER viene abbandonata e i led indicheranno il guasto rilevato.

It must in any case be kept in mind that in the absence of failures, the LED's on the front panel of the amplifier act as VU-METERS. If there is at least one failure, the VU-METER function is quit, and the LED's will indicate the failure that has been detected.

• Selezione degli ingressi

L'amplificatore è dotato di due ingressi AUDIO 1 e 2. È possibile selezionare l'ingresso dell'amplificatore tramite comunicazione seriale oppure attraverso un'interruttore remoto: per fare ciò, è necessario collegare un interruttore tra i pin 3 e 6 di uno dei due connettori RJ45 'IN/OUT'.

Con questo collegamento si seleziona l'ingresso audio 2: questa commutazione è prioritaria rispetto ad un'eventuale impostazione da comunicazione seriale.

Lasciando aperto il collegamento tra il pin 3 ed il pin 6, si seleziona l'ingresso AUDIO 1.

• Selecting inputs

The amplifier has two inputs, AUDIO 1 and 2.

It is possible to select the input of the amplifier by means of serial communications or by means of a remote switch. To do this, it is necessary to connect a switch between pins 3 and 6 of one of the two 'IN/OUT' RJ45 connectors.

This connection is used to select audio input 2: switching as stated has priority over the setting, if any, via serial communication.

If the connection between pins 3 and 6 is left open, AUDIO input 1 is selected.

• Filtro 'LOW CUT'

Ai fini di migliorare l'intelligibilità del parlato, può essere scelto l'inserimento di un filtro per i toni gravi. Tale filtro è inoltre raccomandato nel caso si utilizzino diffusori a tromba. L'utente dovrà anche in questo caso utilizzare i dip-switches per attivare la funzione.

• 'LOW CUT' Filter

For the purpose of improving the speech intelligibility, it is possible to choose to include a filter for the bass tones. This filter is highly recommended when horn-speakers are used. Again in this case the user will have to use the dip switches to activate the function.

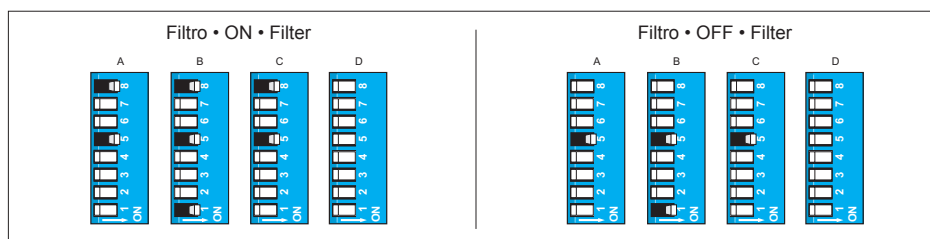


Fig. 4.1.6

B) Modalità 'REMOTE CONTROL'

Per la gestione tramite il controllo remoto, si rimanda alla documentazione dei software relativi. Alla prima accensione, l'impostazione di fabbrica della scheda prevede che l'indirizzo sia uguale a 1.

B) 'REMOTE CONTROL' mode

For management via a remote control, reference should be made to the documentation concerning the software being used. On switching on the equipment for the first time, the address will be equal to 1 (factory setting).

• Impostazione indirizzo

Per cambiare indirizzo, procedere come segue:

1. Spegner l'amplificatore.
2. Portare in posizione **ON** le levette 1 e 2; utilizzare le levette da 3 a 8 per impostare l'indirizzo desiderato (da 0 a 63), seguendo le *Tavole di configurazione* (pag. 11).
3. Riaccendere l'amplificatore, attendere circa 2 secondi e verificare che si accenda il led verde 'OK'.
4. Riportare in posizione **OFF** la leva 1: il led 'OK' si spegne.
5. Riportare in posizione **OFF** tutte le altre leve.

• Address assignment

To change this address, proceed as follows:

1. Switch off the amplifier.
2. Place levers 1 and 2 in the **ON** position; use levers 3 to 8 to set the desired address (from 0 to 63), on the basis of the *Configuration Tables* (page 11).
3. Switch the amplifier back on, wait for about two seconds then check that the green 'OK' LED lights up.
4. Return lever 1 to the **OFF** position: the 'OK' LED will extinguish.
5. Return all the other levers to the **OFF** position.

Esempio: impostazione dell'indirizzo 14
Example: setting for address 14

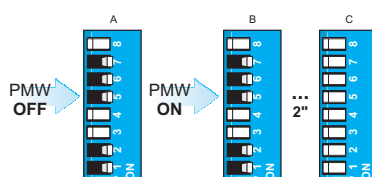


Fig. 4.1.7

5. USO DELL'APPARECCHIO

5.1 Accensione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio accertarsi di aver realizzato tutte le connessioni necessarie al completamento dell'impianto. Portare l'interruttore di rete (4) in posizione 'ON'.

La spia luminosa 'ON' (2) confermerà l'accensione dell'apparecchio.

5.2 Display a led

I led (3) del pannello frontale, ad esclusione di quello relativo all'accensione dell'apparecchio (2), hanno una doppia funzionalità: i due led con la dicitura 'OVL' e 'HOT' e indicano, rispettivamente, la condizione di sovraccarico e quella di sovratemperatura. I led possono fungere da indicatori del livello di uscita o da indicatori dello stato di funzionamento dell'amplificatore; per indicazioni più dettagliate riguardanti il funzionamento dei led del display, riferirsi alla tabella 'Condizioni di guasto' a pag. 7.

6. NOTE DI SERVIZIO

6.1 Ventilazione forzata

Gli amplificatori **PMD** dispongono di una ventola per il raffreddamento forzato degli stadi finali di potenza e dell'interno dell'apparecchio stesso. Questa ventola, asservita da un proprio circuito di alimentazione e controllo, si attiva automaticamente al raggiungimento di una determinata temperatura del dissipatore di calore e si arresta quando la temperatura ritorna a livelli normali. In pratica, in condizioni d'uso tipiche per amplificatori di questa caratura, quali la diffusione di musica di sottofondo intervallata da annunci vocali a piena potenza, ed in condizioni climatiche normali. La ventola aspira aria fresca dalle feritoie anteriori dell'apparecchio ed espelle l'aria riscaldata dalle feritoie posteriori (5), pertanto, **è indispensabile che le feritoie non vengano in alcun modo ostruite.**

6.2 Condizioni di sovraccarico e protezione

Gli amplificatori dispongono, oltre alla protezione classica offerta dai fusibili, di una protezione elettronica e di una termica che li salvaguardano da eventuali rischi di danneggiamento. Applicare un valore di impedenza di carico inferiore a quella nominale significa richiedere all'apparecchio una potenza superiore a quella erogabile con continuità.

Questo potrebbe portare al danneggiamento degli stadi finali di potenza e del trasformatore di uscita.

Per non incorrere in questi inconvenienti, l'amplificatore è dotato di circuito di protezione contro i sovraccarichi con ripristino automatico. Il circuito di protezione interverrà immediatamente sull'amplificatore qualora si verificasse uno dei seguenti casi:

- cortocircuito su una delle uscite per altoparlanti.
- impedenza di carico inferiore al 50% del valore nominale.
- potenza richiesta dal sistema di diffusori, collegati sulle linee a tensione costante, superiore a quella erogabile dall'amplificatore.

La condizione di sovraccarico è segnalata dall'accensione della spia luminosa 'OVL' posta sul pannello frontale dell'apparecchio. La protezione termica, anch'essa di tipo autoripristinante, interviene nel caso che l'apparecchio raggiunga una temperatura eccessiva dovuta, per esempio, ad una temperatura ambiente troppo elevata o ad una scarsa aerazione. Durante l'intervento della protezione termica l'amplificatore smetterà di funzionare, tutti i led si spegneranno e rimarrà in funzione soltanto la ventola.

5. USING THE EQUIPMENT

5.1 Switching on

Before starting up the equipment, make sure that all the appropriate connections have been made to complete the system. Position the main power switch (4) in the 'ON' position. The 'ON' (2) signalling lamp will confirm that the equipment has been switched on.

5.2 LED Display

With the exception of the ON/OFF LED (2), the remaining LEDs (3) on the front panel, have two functions: the two LEDs marked 'OVL' and 'HOT' indicating overload and overtemperature conditions respectively will work. The LEDs can also function as output level indicators or indicators of the operational status of the amplifier. For further information concerning operation of the LEDs on the display refer to the 'Failure conditions' table at page 7.

6. SERVICE NOTES

6.1 Forced ventilation

The **PMD** amplifiers have a fan for the forced cooling of the final power stages and of the inside of the equipment. This fan, controlled by its own power-supply and control circuit, is activated automatically when the heat-sink reaches a given temperature and turns off once the temperature has returned to the normal level. In practice, in typical conditions of use for amplifiers of this size, such as the broadcasting of background music with full-power voice announcement at intervals, and in normal climatic conditions, forced ventilation is not necessary and will therefore not be activated. The fan takes in cool air through the slits on the front of the equipment and expels the heated air through the rear slits (5). **It is therefore essential that these slits should not be obstructed in any way.**

6.2 Overload conditions and protection devices

In addition to the usual protection consisting of fuses, the amplifiers have an electronic protection device and a thermal protection device in order to safeguard them from possible risks of damage. Applying a lower loading impedance than the rated value means requiring the equipment to supply a power higher than it can do on a continuous basis.

This could cause damage to the final power stages and to the output transformer.

In order to avoid these problems, the amplifier is equipped with protection circuits against overloads, with automatic reinstatement. The protection circuit will be tripped immediately on the amplifier if any of the following cases occurs:

- short circuit on one of the loudspeaker outputs;
- loading impedance less than 50% of the rated value;
- power required of the loudspeaker system connected to the constant-voltage lines higher than the power that the amplifier is able to deliver.

Overload conditions are signalled by the fact that the 'OVL' lamp located on the front panel of the equipment will light up. The thermal protection is also of the self-resetting type, and is tripped when the equipment reaches an excessively high temperature. This may be due, for example, to the fact that the ambient temperature is too high or to the insufficient ventilation.

When the thermal protection is tripped, the amplifier will stop working, all the LED's will extinguish and only the fan will continue to run.

CARATTERISTICHE TECNICHE	PMD125-V	PMD250-V	PMD500-V
Potenza nominale @230 V _{CA}	125 W _{RMS} D≤0,5%	250 W _{RMS} D≤3%	500 W _{RMS} D≤2,5%
Potenza @230 V _{CA} -10%	125 W _{RMS} D≤6%	250 W _{RMS} D≤10%	470 W _{RMS} D≤10%
Potenza @24 V _{CC}	103 W _{RMS} D≤10%	210 W _{RMS} D≤10%	437 W _{RMS} D≤10%
Potenza @27 V _{CC}	126 W _{RMS} D≤8%	250 W _{RMS} D≤7%	500 W _{RMS} D≤4%
Uscite di potenza	100 V A/B		
Distorsione @230 V _{CA} @P _{NOM} /100	< 0,05 %		
Comunicazione seriale	RS485		
Velocità	19200 bit/s		
Modalità di trasmissione	8 bit		
Bit di parità	no		
Stop bit	1		
Ingressi	AUDIO 1 / AUDIO 2		
Sensibilità	770 mV		
Rapporto segnale/disturbo (20÷20.000 Hz)	≥ 90 dB		≥ 85 dB
Rapporto segnale/disturbo (A)	≥ 93 dB		≥ 88 dB
Risposta in frequenza	90 Hz ±10 ÷ 20 kHz ±1kHz	90 Hz ±10Hz ÷ 18 kHz ±1kHz	90 Hz ±10Hz ÷ 19 kHz ±1kHz
Filtro LOW CUT (- 3dB)	330 Hz		
Condizioni di funzionamento			
Alimentazione da rete Consumo max alla potenza nominale RMS Consumo in assenza di segnale	230 V _{ca} 50/60 Hz ±10% 195 W 14 W	230 V _{ca} 50/60 Hz ±10% 410 W 15 W	230 V _{ca} 50/60 Hz ±10% 740 W 16 W
Alimentazione secondaria 24V _{CC} Consumo max @24V _{CC} (@28V _{CC}) Consumo in assenza di segnale @24V _{CC}	24 V _{CC} (22÷28V) 4,4 A (5,2 A) 0,14 A	24 V _{CC} (22÷28V) 7,6 A (9,4 A) 0,2 A	24 V _{CC} (22÷28V) 16,3 A (18,9 A) 0,25 A
Temperatura operativa / di stoccaggio	-10°C ÷ +45°C / -40°C ÷ +70°C		
Umidità relativa	< 95%		
Dimensioni (L x A x P)	101 x 133 x 395 mm		202 x 133 x 395 mm
Peso netto	8,4 kg	9,2 kg	14,8 kg

LEVA 1	LEVA 2	LEVA 3	LEVA 4	LEVA 5	LEVA 6	LEVA 7	LEVA 8	INDIRIZZO ADDRESS
-	-	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	32
-	-	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	33
-	-	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	34
-	-	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	35
-	-	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	36
-	-	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	37
-	-	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	38
-	-	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON	39
-	-	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	40
-	-	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	41
-	-	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	42
-	-	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON	43
-	-	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	44
-	-	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	45
-	-	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	46
-	-	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	47
-	-	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	48
-	-	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	49
-	-	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	50
-	-	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	51
-	-	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	52
-	-	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON	53
-	-	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	54
-	-	ON	ON	OFF	ON	ON	ON	55
-	-	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	56
-	-	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	57
-	-	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	58
-	-	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	59
-	-	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	60
-	-	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	61
-	-	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	62
-	-	ON	ON	ON	ON	ON	ON	63

LEVA 1	LEVA 2	LEVA 3	LEVA 4	LEVA 5	LEVA 6	LEVA 7	LEVA 8	INDIRIZZO ADDRESS
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	1
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	2
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	3
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	4
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	5
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	6
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	7
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	8
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	9
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	10
-	-	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	11
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	12
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON	13
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	14
-	-	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	15
-	-	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	16
-	-	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	17
-	-	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	18
-	-	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON	19
-	-	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	20
-	-	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	21
-	-	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	22
-	-	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	23
-	-	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	24
-	-	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	25
-	-	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	26
-	-	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON	27
-	-	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	28
-	-	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON	29
-	-	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	30
-	-	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	31



Avvertenze per lo smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un rifiuto elettrico e/o elettronico (RAEE) consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Su ciascun prodotto è riportato a questo scopo il marchio del contenitore di spazzatura barrato.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC This product must not be disposed of as urban waste at the end of its working life. It must be taken to a special waste collection centre licensed by the local authorities or to a dealer providing this service. Separate disposal of electric and/or electronic equipment (WEEE) will avoid possible negative consequences for the environment and for health resulting from inappropriate disposal, and will enable the constituent materials to be recovered, with significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito esente da difetti nelle sue materie prime e nel suo montaggio; il periodo di garanzia è regolamentato dalle norme vigenti. La Paso riparerà gratuitamente il prodotto difettoso qui garantito se il difetto risulterà essersi verificato durante l'uso normale; la garanzia non si estende quindi a prodotti usati ed installati in modo errato, danneggiati meccanicamente, danneggiati da liquidi o da agenti atmosferici. Il prodotto, risultato difettoso, dovrà essere inviato alla Paso franco di spese di spedizione e ritorno. Questa garanzia non ne comprende altre, esplicite od implicite, e non comprende danni o incidenti conseguenti a persone o cose. Contattare i distributori PASO della zona per maggiori informazioni sulla garanzia.

Importante! L'utente ha la responsabilità di produrre una prova d'acquisto (fattura o ricevuta) se vuole servirsi dell'assistenza coperta da garanzia. Dovrà inoltre fornire data di acquisto, modello e numero di serie riportati sull'apparecchio; a questo scopo, compilare come promemoria dei dati richiesti lo spazio qui sotto.

WARRANTY

This product is warranted to be free from defects in raw materials and assembly. The warranty period is governed by the applicable provisions of law. Paso will repair the product covered by this warranty free of charge if it is faulty, provided the defect has occurred during normal use. The warranty does not cover products that are improperly used or installed, mechanically damaged or damaged by liquids or the weather. If the product is found to be faulty, it must be sent to Paso free of charges for shipment and return. This warranty does not include any others, either explicit or implicit, and does not cover consequential damage to property or personal injury. For further information concerning the warranty contact your local PASO distributor.

Important! Should the user wish to avail himself of servicing under the warranty, he must provide evidence of the purchase (invoice or receipt). The user shall also indicate the date of purchase, model and serial number indicated on the equipment. For this reason, you should complete the box below as a reminder of the data required.

MODELLO / MODEL:
NUMERO DI SERIE / SERIAL NUMBER:
DATA D'ACQUISTO / PURCHASE DATE:

Questo prodotto è conforme alle Direttive della Comunità Europea sotto le quali lo stesso ricade.



This product is in keeping with the relevant European Community Directives.

Tutti gli apparecchi PASO sono costruiti nel rispetto delle più severe normative internazionali di sicurezza ed in ottemperanza ai requisiti della Comunità Europea. Per un corretto ed efficace uso dell'apparecchio è importante prendere conoscenza di tutte le caratteristiche leggendo attentamente le presenti istruzioni ed in particolare le note di sicurezza.

All PASO equipment is manufactured in accordance with the most stringent international safety standards and in compliance with European Community requisites. In order to use the equipment correctly and effectively, it is important to be aware of all its characteristics by reading these instructions and in particular the safety notes carefully.

paso S.p.A

Via Settembrini, 34 - 20020 Lainate (MI) - ITALIA
Tel. +39.0258077.1 Fax +39.0258077.277
<http://www.paso.it> E-mail: info@paso.it • 11/13 • UDT - 11/733